

C.V

Name: Ghaidaa Kais Ibrahim Abdul Rahman

Specialization: Spanish Language (Linguistics)

Position : University Professor

Scientific Degree: Professor Doctor

Work Address: Department of Spanish Language / Faculty of Languages / University of Baghdad

E-mail: gheidaakais@colang.uobaghdad.edu.iq

 **First, Scientific Certification:**

Degree science	University	College	Date
B.Sc.	BAGHDAD UNIVERSITY	FACULTY OF LANGUAGES	1993 - 1996
M.Sc.	BAGHDAD UNIVERSITY	FACULTY OF LANGUAGES	2001
Ph.D.	UNIVERSITY OF MOHAMMED V / AGDAL (RABAT – MOROCCO)	FACULTY OF ARTS AND HUMANITIES	2012

Second, Career:

No.	Career	Workplace	From -To
1	TEACHING	FACULTY OF LANGUAGES /SPANISH DEPARTMENT / UNIVERSITY OF BAGHDAD	1996 – Until now
2	DIRECTOR OF CEREMONY DIVISION	AT THE MINISTRY OF HIGHER EDUCATION AND SCIENTIFIC RESEARCH	2004
3	DIRECTOR OF SCHOLARSHIP DIVISION	AT THE MINISTRY OF HIGHER EDUCATION AND SCIENTIFIC RESEARCH	2005
4	ASSISTANT DEAN FOR SCIENTIFIC AFFAIRS AND STUDENTS IN THE	COLLEGE OF LANGUAGES / UNIVERSITY OF BAGHDAD	From 12/22/2016 to 27/08/2019
5	DEAN OF THE COLLEGE OF LANGUAGES	COLLEGE OF LANGUAGES / UNIVERSITY OF BAGHDAD	From 9/09/2018 to 20/10/2019



Fourth, Courses Which You Teach:

No.	Department	Subject	Year
1	Spanish	Linguistics (Master Courses)	2002-2003
2	Spanish	Linguistics	2000-2009
3	Spanish	Linguistics	2012- until now
4	Spanish	Theories in Linguistics	2015-2016
5	Spanish	Pronunciations	2000-1998
6	Spanish	poetry	1999
7	Spanish	Analysis of literary texts	2001
8	Spanish	comprehension	In various academic years
9	Spanish	Pronunciation and dictating	2013-2012
10	Spanish	Conversation	In various academic years
11	Spanish	Supervising graduate research	2000– until now
12	Spanish	Teaching Students Graduate Studies (Master)	2018-2019 and 2020-2021
13	Spanish	Supervision of MA theses	2020-2021



Sixth, Conferences which you participated:

No	Conferences Title	Year	Place	Type of Participation
1	PARTICIPATION IN THE WORKSHOP CULTURE OF HUMAN RIGHTS	2006	THE IRAQI INSTITUTE IN BAGHDAD	Researcher
2	RESEARCH THROWING IN WORKSHOPS	2009	Faculty of Languages/ Department of Spanish Language	Researcher
3	PARTICIPATION IN THE SEARCH OF THE FIFTH SCIENTIFIC CONFERENCE OF THE FACULTY OF LANGUAGES	2009	Faculty of Languages	Researcher

4	PARTICIPATE IN WORKSHOPS CENTRE PH.D. 'RIGHTS AND THE MEDITERRANEAN AREA IN THE WORLD "	2009	THE COLLEGE OF ARTS AND HUMANITIES IN RABAT (MOROCCO)	Researcher
5	THE PRESENCE OF A NUMBER OF SCIENTIFIC DEBATE FOR A NUMBER OF RESEARCHERS IN THE PSYCHOLOGY OF LANGUAGE LEARNING AND DIDACTIC LANGUAGE	2011	THE COLLEGE OF ARTS AND HUMANITIES IN RABAT (MOROCCO)	Presence
5	PARTICIPATION IN RESEARCH SEMINARS	2009	Faculty of Languages/ Department of Spanish Language	Presence
6	ATTEND A NUMBER OF SEMINARS HELD IN THE FIELD OF TRANSLATION	2013 AND 2014	THE IRAQI TRANSLATORS ASSOCIATION	Presence
7	ATTEND A NUMBER OF SEMINARS (LOCAL IN AND OUT THE FACULTY OF LANGUAGES)	2013-2015-2016-2017-2018-2019	Faculty of Language	Presence
8	Conference Faculty of Arts (Genocide and Human Sciences)	2015	Faculty of Arts	Presence
9	Attend a Scientific Conference VIII of the Faculty of Languages (language and translation : the source of creativity and innovation)	2016	Faculty of languages	Presence
10	First National Conference for Quality Assurance	2016	College of Education, Ibn Rushd	Presence
11	Seminar (Translation Criticism: Problems, Tasks and Methods)	2019	Faculty of Languages/ Department of Spanish Language	participant

Seventh, Scientific Activities:

Within the College	Outside the College
Evaluate and consolidate the research for purposes of promotion and other (with the rank of assistant teacher to teacher and teacher assistant to) in the Faculty of Languages since 2008 a professor until the present day (the number of resident research were dozens since that period)	MEMBER OF THE ADVISORY BOARD OF THE JOURNAL OF ASSEMBLY (TRANSLATION, LINGUISTICS) FOR THE YEAR : 2015-2016 2017-2018 2018-2019 2019-2020

The translation of documents and archives of the Faculty Advisory Office languages - University of Baghdad	PRINT COURSES ON COMPUTERS AND LEARN COMPUTER SOFTWARE (WINDOWS-MICROSOFT POWER POINT – EXCEL) IN 1998.
	DEVELOPMENTAL COURSES ON COMPUTER SOFTWARE AND THE INTERNET COMPUTER CENTER / COLLEGE OF LANGUAGES 2000
	PC UPGRADE CYCLE, ESPECIALLY SCIENTIFIC COMPUTER CENTER / ADVISORY OFFICE OF INFORMATION SYSTEMS AND COMPUTING ELECTRONIC / UNIVERSITY OF BAGHDAD IN 2006
	CYCLE OF EDUCATIONAL QUALIFICATION AND DEVELOPMENT CENTER OF CONTINUING EDUCATION / UNIVERSITY OF BAGHDAD IN 2006
	ARABIC LANGUAGE COURSE DEVELOPMENT CENTER AND CONTINUING EDUCATION / UNIVERSITY OF BAGHDAD IN 2006
	CYCLE SPANISH TRANSLATION - ENGLISH / ENGLISH - HISPANIC CENTER SALAMNTER IN SALAMANCA (SPAIN) 2013
	WRITING ARTICLES IN LOCAL AND INTERNATIONAL JOURNALS

■ Eighth, Research Projects in The Felid of Specialization to The Environment and Society or the Development of Education:

No.	Research Title	Place of Publication	Year
1	"CUYO" AND THE PHENOMENON OF THE " QUESUÍSMO "IN THE VERNACULAR LANGUAGE -GRAMMATICAL IN SPANISH LANGUAGE	THE JOURNAL OF THE SOCIAL SCIENCES / ISSUED BY THE IRAQI ASSOCIATION OF SOCIAL SCIENCES	2006
2	USES GRAMMATICAL ANOMALIES OF THE CONNECTED "QUE" AND THE PHENOMENON OF THE DEQUEÍSMO IN SPANISH	THE JOURNAL OF THE SOCIAL SCIENCES / ISSUED BY THE IRAQI ASSOCIATION OF SOCIAL SCIENCES	2006

3	LINGUISTIC HISTORY OF THE IBERIA PENINSULA (CIVILIZATION ALTARTSEH)	MAGAZINE PROFESSOR / ISSUED BY THE COLLEGE OF EDUCATION, IBN RUSHD / UNIVERSITY OF BAGHDAD	2008
4	WORKSHOP ANALYTICAL TESTS WRITTEN IN THE SPANISH LANGUAGE AS A FOREIGN LANGUAGE	MAGAZINE PROFESSOR / FACULTY OF EDUCATION ISSUED IBN RUSHD / UNIVERSITY OF BAGHDAD	2009
5	LINGUISTIC CHARACTERISTICS OF THE ANDALUSIA (ANALYSIS OF THE TEXTS OF THE ANDALUSIAN)	JOURNAL OF ARTS / COLLEGE OF ARTS / UNIVERSITY OF BAGHDAD	2009
6	The teaching of Spanish as a foreign language in the Middle East	magazine of "Al-Jamía" Issued by the Spanish Cultural Mission in Rabat (Morocco) and the Spanish Ministry of Education	2011
7	Pragmatic Non- Verbal That May Cause misinterpretations Between Arabic-speaking in Classrooms of E / LE (from a didactic perspective)	Magazine translation, linguistics / quarterly magazine published by the Asso. of Iraqi translators / Baghdad Association	2014
8	literary commentary from a story by Jose Antonio Grillo Longoria " alarcán "	Languages Magazine / Faculty of Languages / University of Baghdad	2014
9	Problems in the translation of the phraseology of Spanish to Arabic Literary Text (A Comparative Study from the Point of View translational)	Journal of the Faculty of Languages / issued by the Faculty of Languages / University of Baghdad	2015
10	Stock market of Foreign Languages : An Investment Safe Certification For the Peoples :(Analytical study on the reality of foreign languages in Iraq)	Al-Azhar University / College of Languages and Translation / Egypt	2015
11	Sketch of Errors of Interference of arabic and english Language In The Teaching of spanish for Arabo Speakers	Faculty of Languages /Egypt	2015
12	The analysis of symbolic images in the works: "All cats are gray", the writer Carlos Fuentes and "Palinuro on the stairs," the writer Fernando del Paso	Journal of the Faculty of Languages. Issued by the Faculty of Languages / University of Baghdad	2016
13	The Use of Semiotics in Peoples' Civilizations (The Alacrán as a Model) (Analytical Study)	Faculty of Arts / Ain Shams University	2019
14	The Loss of Identity in the Symbolology of Names: "La Malinche" and "la Hidra" by Carlos Fuentes (Analysis from a Semiotics Perspective)	Faculty of Arts / Ain Shams University	2019

Ninth, Membership:

- **A MEMBER OF THE IRAQI TRANSLATORS ASSOCIATION SINCE 1991.**
- **CERTIFIED JUDICIAL INTERPRETER AS A JUROR FROM THE MINISTRY OF JUSTICE IN BAGHDAD SINCE 1991.**
- **MEMBER OF THE SCIENTIFIC COMMITTEE OF THE SPANISH DEPARTMENT / FACULTY OF LANGUAGES / UNIVERSITY OF BAGHDAD (2012 -UNTIL NOW)**
- **A MEMBER OF THE PREPARATORY COMMITTEE FOR THE CONFERENCE'S FIRST LANGUAGE TRANSLATION IN 2009**
- **A MEMBER OF THE CULTURAL COMMITTEE IN THE DEPARTMENT OF SPANISH LANGUAGE FOR THE ACADEMIC YEAR (2008-2009)**
- **A MEMBER OF THE COMMITTEE TO DISCUSS AND OVERSEE THE RESEARCH IN THE DEPARTMENT OF SPANISH LANGUAGE FOR THE ACADEMIC YEAR (2008-UNTIL NOW)**
- **MEMBER OF THE COMMITTEE PREPARING THE SCIENTIFIC METHODS IN THE DEPARTMENT OF SPANISH LANGUAGE FOR THE ACADEMIC YEAR(FROM 2008 TO 2016**
- **A MEMBER OF THE CURRICULUM DEVELOPMENT COMMITTEE FOR THE DEPARTMENT OF THE SPANISH LANGUAGE FOR THE ACADEMIC YEAR 2012-2013 AND 2013-2014**
- **CHAIR OF THE ETHICS COMMITTEE OF SCIENTIFIC RESEARCH IN 2013**
- **CHAIRPERSON OF COMMITTEES OF THE ORAL EXAMS FOR SPANISH DEPARTMENT FOR THE ACADEMIC YEAR (FROM 2012-2013 UNTIL 2015-2016)**
- **HEAD OF THE NUMBER OF COMMITTEES TO CORRECT THE BOOKS OF SPANISH DEPARTMENT FOR THE ACADEMIC YEAR 2012-2013 AND 2013-2014.**
- **CHAIRPERSON OF COMMITTEES TO DISCUSS THE RESEARCH GRADUATION FOR STUDENTS OF SPANISH DEPARTMENT FOR THE ACADEMIC YEAR (FROM 2012-2013 UNTILL 2015-2016.**
- **MEMBER OF THE CENTRAL COMMITTEE OF PROMOTIONS(2014 UNTIL 2016)**
- **A MEMBER OF THE EDITORIAL BOARD OF THE JOURNAL OF THE FACULTY OF LANGUAGES FOR THE YEAR 2013-2014 , 2015-2016, 2016-2017.**
- **MEMBER OF THE SCIENTIFIC COMMITTEE OF THE CENTRAL SCHOOL OF LANGUAGES FOR THE ACADEMIC YEAR 2013-2014**
- **CHAIRING AND MEMBERSHIP OF MANY SCIENTIFIC COMMITTEES IN THE COLLEGE OF LANGUAGES, AS AN ASSISTANT DEAN OF THE SCIENTIFIC AFFAIRS AND GRADUATE STUDIESOF 2016-2019**
- **CHAIR AND MEMBER OF COMMITTEES IN THE COLLEGE OF LANGUAGES AS A DEAN OF THE COLLEGE OF LANGUAGES 2018-2019**

Tenth, Awards and Certificates of Appreciation:

No.	Name of Awards and Certificates	Donor	Year
1	the Department of Scholarships and Cultural Relations at the Ministry of Higher Education and Scientific Research, due to the efforts and excellence in the conduct of the functions of the Division of ceremonies.	the Department of Scholarships and Cultural Relations at the Ministry of Higher Education and Scientific Research	2005
2	Department of Missions and Cultural Relations at the Ministry of Higher Education and Scientific Research, due to the efforts and discipline, commitment and high sense of responsibility during my time in the Ministry of Higher Education and Scientific Research	Department of Missions and Cultural Relations at the Ministry of Higher Education and Scientific Research	2005
3	because of the efforts made in the evaluation of research to participate in the conference languages fifth scientific meeting held in April 2009	Dean of the Faculty of Languages / University of Baghdad	2008
4	because because of the efforts made in the evaluation of research .	Dean of the Faculty of Languages / University of Baghdad	2008
5	because of the keen and the high voltage section in the conduct of matters of scientific and practical	Dean of the Faculty of Languages / University of Baghdad	2009
6	the Department of Scholarships and Cultural Relations at the Ministry of Higher Education and Scientific Research in appreciation of the efforts to end the graduate within the period Minimal back to serve our beloved Iraq	the Department of Scholarships and Cultural Relations at the Ministry of Higher Education and Scientific Research	2013
7	in recognition of the sincere efforts of the scientific	Minister of Higher Education and Scientific Research / Iraq	2013
8	due to the efforts and excellence in the service of our dear country Iraq scientifically 10/27/2013.	Minister of Higher Education and Scientific Research / Iraq	2013
9	In appreciation of the efforts to raise the level of scientific and teaching in iraq	President of the the University of Baghdad	2014
10	In appreciation for the efforts made in the evaluation of scientific research published in the scientific journal languages, published in the Faculty of Languages / University of Baghdad	President of the the University of Baghdad	2016

11	Thanks and appreciation for the efforts made as a member In the Central Committee of promotions (2014 until 2016).	Dean of the Faculty of Languages / University of Baghdad	2016
12	Thanks and appreciation for the efforts made in accomplishing the tasks entrusted to the head of the committee and its members in evaluating the scientific content of international publishing journals	Deputy Minister for Scientific Research / Ministry of Higher Education and Scientific Research	2018

Eleventh, Scientific literature:

No.	Scientific Literature Title	Year of The Publication
1	Translation kids stories: THE KING'S SECRET DREAM	2014
2	The Arabic words in the Spanish language (The Arab Lighthouse shines in Andalusia)	2015
3	Kids short stories translated from international literature	2016
4	The Legends of Love in Andalusia	2016

Twelfth, languages:

- ✓ Arabic language (Native language)
- ✓ Spanish
- ✓ English